

31992R2082

24.7.1992

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 208/9

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 2082/92**ta' l-14 ta' Lulju 1992****dwar ċertifikati ta' karattru speċifiku għall-prodotti agrikoli u l-prodotti ta' l-ikel**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 ta' dan it-Trattat,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi l-produzzjoni, il-manufattura u d-distribuzzjoni tal-prodotti agrikoli u l-prodotti ta' l-ikel għandhom sehem importanti fil-ekonomija tal-Komunità;

Billi, fil-kuntest ta' orjentazzjoni mill-ġdid tal-politika agrikola komuni, id-diversifikazzjoni tal-prodotti agrikoli għandha tiġi mhegġa; billi l-promozzjoni ta' prodotti speċifiċi tista' tkun ta' benefiċċju konsiderevoli għall-ekonomija fil-kampanja, b'mod partikolari f'żoni mbiegħda jew inqas vantaġġjati, kemm billi ittejjeb id-dhul tal-bdiewa kif ukoll għaliex iżżomm il-popolazzjoni rurali f'dawn iż-żoni;

Billi, fil-kuntest ta' l-ikkompletar tas-suq intern tal-prodotti ta' l-ikel, l-operaturi ekonomiċi għandhom jingħataw l-istrumenti illi bihom ikunu jstgħu iżidu il-valur tas-suq tal-prodotti tagħhom filwaqt li jiġi protett il-konsumatur kontra l-prattiċi ħżiena u jiġi garantit fl-istess waqt il-kummerċ ġust;

Billi, skond ir-riżoluzzjoni tal-Kunsill tad-9 ta' Novembru 1989 dwar il-prijoritajiet futuri sabiex terġa' tiġi mnieda l-politika dwar il-protezzjoni tal-konsumatur ⁽⁴⁾, għandha tiġi meqjusa d-domanda tal-konsumaturi li dejjem qieghda tiżdied sabiex ikun hemm aktar enfasi fuq il-kwalità u l-informazzjoni dwar in-natura, il-metodu ta' produzzjoni u kif jiġu proċessati l-prodotti ta' l-ikel u l-karatteristiċi speċjali tagħhom; billi, minhabba d-diversifikazzjoni tal-prodotti li hawn fuq is-suq u l-abbundanza ta' informazzjoni dwarhom, il-konsumaturi għandhom, sabiex ikunu jstgħu jagħmlu għażla ahjar, jingħataw informazzjoni ċara u preċiża dwar il-karatteristiċi speċifiċi tal-prodotti ta' l-ikel;

Billi sistema volontarja ibbażata fuq kriterji regolatorji għandha tgħin sabiex jintlaħqu dawn l-iskopijiet; billi sistema bħal din li tippermetti li l-produtturi jipprovdu informazzjoni dwar il-kwalità ta' prodott ta' l-ikel fil-Komunità għandha toffri kull garanzija sabiex kull referenza li tista' ssir fil-kummerċ tkun tista' tiġi ippruvata;

Billi ċerti produtturi jixtiequ jiksbu valur fis-suq mill-karattru speċifiku tal-prodotti agrikoli jew l-prodotti ta' l-ikel minhabba l-karatteristiċi intrinziċi tagħhom li jiddistingwuhom b'mod ċar minn prodott simili; billi, sabiex jiġi protett il-konsumatur, il-karattru speċifiku u iċċertifikat għandu jkun soġġett għal spezzjoni;

Billi, minhabba l-karattru speċifiku ta' dawn il-prodotti, hemm bżonn li jiġu addottati disposizzjonijiet speċjali sabiex jissupplimentaw ir-regoli dwar it-tikkettjar li jinsabu fid-Direttiva tal-Kunsill 79/112/KEE tat-18 ta' Diċembru 1978 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar it-tikkettjar, il-preżentazzjoni u r-reklami tal-prodotti ta' l-ikel ⁽⁵⁾ u billi, b'mod partikolari, espressjoni u, jekk ikun approprijat, simbolu tal-Komunità għandu jiġi ddisinjat sabiex jintuża flimkien mad-deskrizzjoni tan-negozju li takkumpanja dawn il-prodotti jew prodott ta' l-ikel li jinfurmaw lill-konsumatur li huwa prodott b'karatteristiċi speċjali li ġew spezzjonati;

Billi, sabiex ikun garantit li l-prodotti agrikoli u l-prodotti ta' l-ikel dejjem ikollhom il-karatteristiċi speċifiċi, il-gruppi ta' produtturi għandhom jiddefinixxu dawn il-karatteristiċi fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott, iżda billi ir-regoli sabiex jiġu approvati l-gruppi ta' spezzjoni responsabbli biex jikkontrollaw illi l-ispeċifikazzjoni tal-prodott hija mharsa għandhom ikunu uniformi fil-Komunità kollha;

Billi, sabiex ma jinholqux kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni inġusti, kull produttur għandu jkun jista' juża jew deskrizzjoni tan-negozju reġistrata flimkien mad-dettalji u fejn xieraq, simbolu tal-Komunità jew deskrizzjoni tan-negozju hekk irreġistrata, sakemm il-prodott agrikolu jew il-prodott ta' l-ikel li hu jipproduċi jew jipproċessa jhares ir-reqwiziti ta' l-ispeċifikazzjoni rilevanti u l-grupp ta' l-ispezzjonijiet li hu jkun għażel jiġi approvat;

Billi hemm bżonn li jkun hemm disposizzjoni sabiex tippermetti negozju ma' pajjiżi terzi li joffru garanziji ekwivalenti għall-hruġ u l-ispezzjoni ta' ċertifikati ta' karattru speċifiku fit-territorju tagħhom;

Billi, sabiex ikunu attraenti għall-produtturi u affidabbli għall-konsumaturi, l-espressjonijiet dwar il-karattru speċifiku ta' prodott agrikolu jew ta' prodott ta' l-ikel għandhom jingħataw protezzjoni legali u għandhom ikunu soġġetti għal spezzjonijiet uffiċjali;

⁽¹⁾ ĠU C 30, tas-6.2.1991, p. 4 u ĠU C ta' l-71, 20.3.1992, p. 14.

⁽²⁾ ĠU C 326, tas-16.12.1991, p. 40.

⁽³⁾ ĠU C 40, tas-17.2.1992, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU C 294, tat-22.11.1989, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 33, tat-8.2.1979, p. 1. Emendat l-ahhar permezz tad-Direttiva 91/72/KEE (ĠU L 42, tal-15.2.1991, p. 27).

Billi għandha tiġi stabbilita proċedura li tistabilixxi kooperazzjoni mil-qrib bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni f'kumitat regolatorju stabbilit għal dan l-iskop,

ADOTTA DAN IL-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli li taħthom jista' jingħata ċertifikat ta' karattru speċifiku għall-:

- prodotti agrikoli imsemmija fl-Anness II tat-Trattat u li huma maħsuba għall-konsum mill-bniedem,
- prodotti agrikoli li huma elenkati fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

L-Anness jista' jiġi emendat skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 19.

2. Dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet l-oħra speċifiċi tal-Komunità.

3. Id-Direttiva tal-Kunsill 83/189/KEE tat-28 ta' Marzu 1989 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam ta' standards u regolamenti dwar metodi ta' teknika ⁽¹⁾ m'għandhiex tapplika għaċ-ċertifikati ta' karattru speċifiku li huma soġġetti għal dan ir-Regolament.

L-Artikolu 2

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament:

1. "karattru speċifiku" tfisser il-karatteristika jew is-sett ta' karatteristiċi li jiddistingwu b'mod ċar prodott agrikolu jew prodott ta' l-ikel minn prodotti oħra simili li jappartjenu għall-istess kategorija.

Il-preżentazzjoni ta' prodott agrikolu jew ta' prodott ta' l-ikel m'hijiex meqjusa bħala karatteristika fis-sens ta' l-ewwel subparagrafu.

Il-karattru speċifiku ma jistax jiġi ristrett għall-kompożizzjoni kwalitattiva jew kwantitattiva jew għall-mod ta' produzzjoni skond il-liġijiet tal-Komunità jew dawk nazzjonali, fi standards stabbiliti minn gruppi li jistabbilixxu l-istandards jew minn standards volontarji; madanakollu, din ir-regola ma tapplikax meta l-imsemmija leġislazzjoni jew standard ikunu ġew stabbiliti sabiex jiddefinixxu l-karattru speċifiku ta' prodott;

2. "grupp" għandu jfisser kull assoċjazzjoni ta' produttori u/jew nies li jipproċessaw u li jaħdmu l-istess prodott agrikolu jew prodott ta' l-ikel, irrispettivament mill-forma legali jew mill-kompożizzjoni. Partijiet oħra interessati jistgħu jipparteċipaw fil-grupp;

3. "ċertifikat ta'" karattru speċifiku' tfisser għarfien mill-Komunità tal-karattru speċifiku ta' prodott permezz tar-reġistrazzjoni skond dan ir-Regolament.

⁽¹⁾ ĠU L 109, 26.4.1983, p. 8. Emendat l-aħhar permezz tad-Direttiva 90/230/KEE (ĠU L 128, tat-18.5.1990, p. 15).

L-Artikolu 3

Il-Kummissjoni għandha tohloq u tamministra reġistru ta' ċertifikati ta' karattru speċifiku li għandu juri l-ismijiet tal-prodotti agrikoli u l-prodotti ta' l-ikel li l-karattru speċifiku tagħhom ġie rikonoxxut fuq livell Komunitarju skond dan ir-Regolament.

Ir-reġistru għandu jiddistingwi bejn l-ismijiet imsemmija fl-Artikolu 13(1) u dawk imsemmija fl-Artikolu 13(2).

L-Artikolu 4

1. Sabiex jidher fir-reġistru li għalih issir referenza fl-Artikolu 3, prodott agrikolu jew prodott ta' l-ikel għandu jkun manufatturat minn materjali tradizzjonali mhux proċessati jew irid ikun ikkaratterizzat minn kompożizzjoni tradizzjonali jew mod ta' manufattura u/jew ipproċessar li jirrifletti tip ta' produzzjoni u/jew ipproċessar tradizzjonali.

2. Ma' jistax ikun hemm reġistrazzjoni ta' prodott agrikolu jew ta' prodott ta' l-ikel meta li l-karattru speċifiku tiegħu huwa dovut:

- (a) għall-provenjenza jew l-orijini ġeografika tiegħu;
- (b) unikament għall-applikazzjoni ta' innovazzjoni teknoloġika.

L-Artikolu 5

1. Sabiex jiġi reġistrat, l-isem irid:

- jkun speċifiku fih innifsu, jew
- jesprimi l-karattru speċifiku tal-prodott agrikolu jew tal-prodott ta' l-ikel.

2. Isem li jesprimi karattru speċifiku, kif imsemmi fit-tieni paragrafu tal-paragrafu 1, ma jistax jiġi rreġistrat jekk:

- dan jirreferi għal pretensjoni ta' natura ġenerali użata għall-sett ta' prodotti agrikoli jew prodotti ta' l-ikel, jew għal dawk stabbiliti fil-liġi tal-Komunità,
- ikun qarrieqi, tant li, b'mod partikolari, jirreferi għall-karatteristika ovvja tal-prodott jew li ma tikkorrispondix ma' l-ispeċifikazzjoni jew ma' l-aspettattivi tal-konsumatur skond il-karattru tal-prodott.

3. Sabiex jiġi rreġistrat, isem speċifiku kif imsemmi fl-ewwel paragrafu tal-paragrafu 1 għandu jkun isem tradizzjonali u li jhares id-disposizzjonijiet nazzjonali jew li jkun stabbilit b'konsuetudini.

4. L-użu ta' termini ġeografici għandu jkun awtorizzat fisem li m'huwiex regolat mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/92 ta' l-14 ta' Lulju 1992 dwar il-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici u deskrizzjoni ta' orijini għall-prodotti agrikoli u l-prodotti ta' l-ikel (⁽²⁾).

⁽²⁾ Ara p. 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

L-Artikolu 6

1. Sabiex jikkwalifika għal ċertifikat ta' karattru speċifiku, prodott agrikolu jew prodott ta' l-ikel għandu jhares l-ispeċifikazzjonijiet ta' prodott.
2. L-ispeċifikazzjoni ta' prodott għandha mill-inqas tinkludi:
 - l-isem kif imfisser fl-Artikolu 5, fl-lingwa waħda jew iżjed,
 - deskrizzjoni tal-metodu ta' produzzjoni, inklużi n-natura u l-karatteristiċi tal-materjal nej u/jew l-ingredjenti użati u/jew il-metodu ta' preparazzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-prodott ta' l-ikel, li jirreferu għall-karattru speċifiku tal-prodott,
 - aspetti li jippermettu l-evalwazzjoni tal-karattru tradizzjonali, kif imfisser fl-Artikolu 4(1),
 - deskrizzjoni tal-karatteristiċi tal-prodott agrikolu jew tal-prodott ta' l-ikel li tagħti l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi, mikrobioloġiċi u/jew organolettiċi tal-prodott li jirreferu għall-karattru speċifiku tiegħu,
 - ir-rekwiżiti minimi u l-proċeduri ta' spezzjoni li għalihom il-karattru speċifiku huwa soġġett.

L-Artikolu 7

1. Grupp biss huwa intitolat li japplika għar-reġistrazzjoni ta' karattru speċifiku ta' prodott agrikolu jew ta' prodott ta' l-ikel.
2. L-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni flimkien ma' l-ispeċifikazzjoni tal-prodott għandha tintbagħat lill-awtorità kompetenti tal-Pajjiż Membru li fih il-grupp huwa stabbilit.
3. L-awtorità kompetenti għandha tghaddi l-applikazzjoni lill-Kummissjoni jekk jidhrilha li r-rekwiżiti ta' l-Artikoli 4, 5 u 6 huma sodisfatti.
4. Sa mhux iktar tard mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, il-Pajjiżi Membri għandhom jipubblikaw id-dettalji ta' l-awtoritajiet kompetenti li huma jinnominaw u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'dan.

L-Artikolu 8

1. Il-Kummissjoni għandha tghaddi l-applikazzjoni tradotta għar-reġistrazzjoni lill-Pajjiżi Membri l-oħra fi żmien sitt xhur mid-data minn meta tirċievi l-applikazzjoni li għaliha ssir referenza fl-Artikolu 7(3).

Hekk kif l-applikazzjoni tintbagħat kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha tippubblika fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* il-punti prinċipali ta' l-applikazzjoni li tkun waslet minn għand l-awtorità kompetenti msemmija fl-Artikolu 7 u, b'mod partikolari, l-isem tal-prodott agrikolu jew tal-prodott ta' l-ikel, kif stabbilit fl-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 6(2), u r-referenzi ta' l-applikant.

2. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jiżguraw illi l-persuni kollha li jistgħu juru interess ekonomiku legittimu jkunu awtorizzati biex jikkonsultaw l-applikazzjoni li għaliha ssir referenza fil-paragrafu 1. Barraminnekk, u skond ir-regoli fis-seħh fil-Pajjiżi Membri, l-imsemmija awtoritajiet kompetenti jistgħu ukoll jipprovdu aċċess lil partijiet oħra b'interess legittimu.

3. Fi żmien hames xhur mid-data tal-pubblikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, kull persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu fir-reġistrazzjoni tista' togġezzjona għar-reġistrazzjoni maħsuba billi tibghat dikjarazzjoni sostanzjata lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih dik il-persuna hija residenti jew stabbilita.

4. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jaddottaw il-miżuri neċessarji sabiex jikkunsidraw id-dikjarazzjoni imsemmija fil-paragrafu 3 fil-perjodu stipulat. L-Istati Membri jistgħu joġġezzjonaw fuq inizzjattiva tagħhom.

L-Artikolu 9

1. Jekk il-Kummissjoni ma tiġi notifikata b'ebda oġġezzjoni fi żmien sitt xhur, il-Kummissjoni għandha tniżżel fir-reġistru imsemmi fl-Artikolu 3 il-punti ewlenin imsemmija fl-Artikolu 8(1) u tippubblikahom fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

2. Jekk ma jiġu notifikati ebda oġġezzjonijiet, il-Kummissjoni għandha, fi żmien tliet xhur, titlob lill-Istati Membri involuti sabiex jilhqgħu ftehim bejniethom skond il-proċeduri interni tagħhom matul perjodu iehor ta' tliet xhur. Jekk:

- (a) jintlahaq dan il-ftehim, l-Istati Membri involuti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-fatturi kollha li wasslu biex jintlahaq il-ftehim u l-opinjoni jiet ta' l-applikant u tal-persuna li tkun oġġezzjonat. Jekk l-informazzjoni rċevuta skond l-Artikolu 6(2) ma tkunx giet mibdula, il-Kummissjoni għandha ttipproċedi skond il-paragrafu 1 imsemmi hawn fuq. Inkella, hija għandha terġa' tagħti bidu għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 8;
- (b) jekk ma jintlahaq ebda ftehim, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni dwar ir-registrazzjoni skond il-proċedura fl-Artikolu 19. Jekk tittiehed deċiżjoni biex jiġi registrat il-karattru speċifiku, il-Kummissjoni għandha ttipproċedi skond il-paragrafu 1 imsemmi hawn fuq.

L-Artikolu 10

1. Kull Stat Membru jista' jsostni illi kondizzjoni stabbilita fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott ta' prodott agrikolu jew prodott ta' l-ikel li għandu ċertifikat ta' karattru speċifiku maħruġ mill-Komunità, m'għadhiex sodisfatta.

2. L-Istat Membru li għalih issir referenza fil-paragrafu 1 għandu jagħmel is-sottomissjonijiet tiegħu lill-Istat Membru ikkonċernat. L-Istat Membru inkwestjoni għandu jeżamina l-ilment u jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn bis-sejbiet tiegħu u bil-miżuri li jkunu ittiegħu.

3. F'każ li jkun hemm irregolaritajiet ripetuti u l-Istati Membri jonqsu li jilhqg ftehim, applikazzjoni sostanzjata għandha tintbagħat lill-Kummissjoni.

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina l-applikazzjoni billi tikkonsulta l-Istati Membri ikkonċernati. Fejn ikun approprjat, il-Kummissjoni għandha tiegħu l-miżuri mehtieġa skond il-proċedura fl-Artikolu 19. Dawn jistgħu jinkludu il-kanċellazzjoni tar-reġistrazzjoni.

L-Artikolu 11

1. Stat Membru jista', fuq talba ta' grupp stabbilit fit-territorju tiegħu, japplika għal emenda fl-ispeċifikazzjoni tal-prodott.

2. Il-Kummissjoni għandha tiżgura illi t-talba għall-emenda u r-referenza ta' l-applikant jiġu ippubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*. L-Artikolu 8(2),(3) u (4) għandu japplika.

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru għandhom jiżguraw illi kull produttur u/jew persuna li tipproċessa u taħdem prodott u li tapplika l-ispeċifikazzjoni tal-prodott li tagħha giet mitluba emenda, tkun infurmata bil-pubblikazzjoni.

3. Fi żmien tliet xhur mid-data tal-pubblikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2, kull produttur u/jew persuna li tipproċessa u taħdem prodott u li tapplika l-ispeċifikazzjoni tal-prodott li tagħha giet mitluba emenda, tista' teżercita d-dritt li tippreserva l-ispeċifikazzjoni tal-prodott oriġinali billi tibgħat dikjarazzjoni lil awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li fih huwa stabbilit. L-Istat Membru għandu jibgħat din id-dikjarazzjoni lill-Kummissjoni flimkien mal-kummenti tiegħu kif xieraq.

4. Jekk ebda oġġezzjoni jew dikjarazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 3 ma tiġi notifikata lill-Kummissjoni fi żmien erba' xhur mid-data tal-pubblikazzjoni imsemmija fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni għandha teffettwa l-emenda fir-reġistru msemmi fl-Artikolu 3 u għandha tippubblikaha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

5. Jekk il-Kummissjoni tirċievi xi oġġezzjoni jew dikjarazzjoni kif imsemmi fil-paragrafu 3, l-emenda m'għandhiex tiġi rreġistrata. F'dak il-każ, il-grupp li jkun qed jagħmel it-talba, kif imsemmi fil-paragrafu 1, jista' japplika sabiex jinhareġ ċertifikat ta' karattru speċifiku gdid, skond il-proċeduri msemmija fl-Artikoli 7 sa 9.

L-Artikolu 12

Skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 19, il-Kummissjoni tista' tiddefinixxi simbolu tal-Komunita' li jista' jintuża fit-tikkettjar, il-preżentazzjoni u r-reklamar ta' prodotti agrikoli u prodotti ta' l-ikel li għandhom ċertifikat ta' karattru speċifiku mahruġ mill-Komunita' skond dan ir-Regolament.

L-Artikolu 13

1. Mid-data tal-pubblikazzjoni msemmija fl-Artikolu 9(1), l-isem imsemmi fl-Artikolu 5, flimkien ma' l-indikazzjoni msemmija fl-Artikolu 15(1), u, fejn xieraq, is-simbolu tal-Komunita' msemmi fl-Artikolu 12, għandhom jiġu riżervati għal prodotti agrikoli u prodotti ta' l-ikel li jikkorrispondu ma' l-ispeċifikazzjoni tal-prodott ippublikata.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, għandu jiġi riservat l-isem biss għal prodott agrikolu jew prodott ta' l-ikel li jikkorrispondi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott kif ippublikat jekk:

- (a) il-grupp ikun talab hekk fl-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni;
- (b) il-proċedura li għaliha ssir referenza fl-Artikolu 9(2)(b) ma turix li l-isem huwa legittimu, rikonoxxut u ekonomikament sinifikanti għal prodotti agrikoli jew ta' l-ikel li huma simili.

L-Artikolu 14

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu ċert li fi żmien sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, dawn ikollhom strutturi ta' spezzjoni f'posthom sabiex ikunu jistgħu jiżguraw illi l-prodotti agrikoli u l-prodotti ta' l-ikel illi għandhom ċertifikat ta' karattru speċjali jissodisfaw il-kriterji imsemmija fl-ispeċifikazzjonijiet.

2. Struttura ta' spezzjoni tista' tinkludi waħda jew iżjed mill-awtoritajiet ta' spezzjoni nominati u/jew entitajiet privati approvati għal dak il-ghan mill-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jagħtu lill-Kummissjoni lista ta' l-awtoritajiet u/jew l-entitajiet approvati u il-poteri rispettivi tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tippublika dawn id-dettalji fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

3. L-awtoritajiet ta' spezzjoni nominati u/jew l-entitajiet privati jridu joffru garanzija ta' l-oġġettività u l-imparzjalità tagħhom fir-rigward ta' dawk il-produtturi u dawk li jipproċessaw il-prodotti li huma soġġetti għall-kontroll minnhom u għandhom dejjem ikollhom għad-disposizzjoni tagħhom nies kwalifikati u riżorsi neċessarji sabiex ikunu jistgħu jagħmlu spezzjonijiet ta' prodotti agrikoli jew prodotti ta' l-ikel li jkollhom ċertifikat ta' karattru speċifiku mahruġ mill-Komunita'.

Jekk struttura ta' spezzjoni tuża s-servizzi ta' entità oħra għal ċerti spezzjonijiet, dik l-entità għandha toffri l-istess garanziji. Madanakollu, l-awtoritajiet ta' spezzjoni nominati u/jew l-entitajiet privati li jkunu ġew approvati għandhom jibgħu responsabbli lejn l-Istat Membru għall-ispezzjonijiet kollha.

Sa mill-1 ta' Jannar 1998, sabiex jiġu approvati minn Stat Membru għall-iskop ta' dan ir-Regolament, l-entitajiet għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti msemmija fl-istandard EN 45011 tas-26 ta' Ġunju 1989.

4. Jekk awtorità ta' l-ispezzjoni li tkun ġiet nominata minn Stat Membru u/jew entità privata tistabbilixxi illi prodott agrikolu jew prodott ta' l-ikel li għandu ċertifikat ta' karattru speċifiku mahruġ mill-Istat Membru ma jissodisfax il-kriterji ta' l-ispeċifikazzjoni, din għandha tiegħu l-miżuri neċessarji sabiex tiżgura illi dan ir-Regolament jiġi mhares. Hija għandha tinforma lill-Istat Membru bil-miżuri mehuda waqt it-tmexxija ta' l-ispezzjonijiet tagħha. Il-partijiet milquta għandhom jiġu notifikati bid-deċizzjonijiet kollha li jkun u ittiehdu.

5. Stat Membru għandu jirtira l-approvazzjoni ta' entità ta' l-ispezzjoni meta din ma tissodisfax aktar il-kriterji msemmija fil-paragrafi 2 u 3. Għandu jinforma lill-Kummissjoni, li għandha tippublika fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* lista ta' entitajiet approvati riveduta.

6. L-Istati Membri għandhom jaddottaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw illi produttur li jhares dan ir-Regolament ikollu aċċess għas-sistema ta' spezzjoni.

7. L-ispejjez ta' l-ispezzjonijiet rikjesti minn dan ir-Regolament għandhom jiġu mħallsa minn dawk li jużaw iċ-ċertifikat ta' karattru speċifiku.

L-Artikolu 15

1. Dan li ġej jista' jintuża biss minn dawk il-produtturi li jikkonformaw ma' l-ispeċifikazzjoni ta' prodott irreġistrat:

- indikazzjoni li għandha tiġi stabbilita skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 19,
- fejn ikun approprjat, is-simbolu tal-Komunità, u,
- bla hsara għall-Artikolu 13(2), l-isem irreġistrat.

2. Produttur li juża għall-ewwel darba wara r-registrazzjoni, isem riservat skond l-Artikolu 13(1) jew (2), ukoll jekk huwa membru tal-grupp li għamel l-applikazzjoni oriġinali, għandu maż-żmien javża lill-awtorità ta' spezzjoni nominata jew lil entità ta' l-Istat Membru fejn huwa stabbilit, b'dan il-fatt.

3. L-awtorità ta' ispezzjoni nominata jew l-entità għandhom jiżguraw illi l-produttur jikkonforma ma' l-informazzjoni ipubblikata qabel ma' l-prodott jitqiegħed fuq is-suq.

L-Artikolu 16

Mingħajr preġudizzju għal kull ftehim internazzjonali, dan ir-Regolament għandu japplika għal prodotti agrikoli u prodotti ta' l-ikel li ġejjin minn pajjiż terz, kemm-il darba il-pajjiż terz:

- ikun kapaċi jipprovdri garanziji identici jew ekwivalenti għal dawk imsemmija fl-Artikoli 4 u 6,
- ikollu arrangamenti ta' spezzjoni ekwivalenti għal dawk definiti fl-Artikolu 14,

— ikun lest li jagħti protezzjoni kif mogħtija fil-Komunità lill-prodotti agrikoli jew prodotti ta' l-ikel ekwivalenti li ġejjin mill-Komunità u li għandhom ċertifikat ta' karattru speċifiku mahruġ mill-Komunità.

L-Artikolu 17

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex tingħata protezzjoni legali kontra min juża hażin jew juża b'mod qarrieqi, it-terminu msemmi fl-Artikolu 15(1) u, fejn applikabbli, is-simbolu tal-Komunità msemmi fl-Artikolu 12 u kontra kull imitazzjoni ta' l-ismijiet reġistrati u riżervati skond l-Artikolu 13.

2. L-ismijiet reġistrati għandhom ikunu protetti minn kull azzjoni li tista' twassal biex tqarra lill-pubbliku, inkluż, *inter alia*, azzjonijiet li jissuġġerixxu illi prodott agrikolu jew prodott ta' l-ikel igawdi minn ċertifikat ta' karattru speċifiku mahruġ mill-Komunità.

3. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bil-miżuri li jittiehdu.

L-Artikolu 18

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha xierqa sabiex jiżguraw illi d-deskrizzjonijiet ta' bejgħ użati fuq livell nazzjonali ma joholqux konfużjoni ma' l-ismijiet reġistrati u riżervati skond l-Artikolu 13(2).

L-Artikolu 19

Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn kumitat kompost minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u presedut mir-rappreżentant tal-Kummissjoni.

Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-kumitat abbozz tal-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu fuq l-abbozz fil-perjodu li jista' jiġi stipulat mill-president skond l-urġenza tal-każ. L-opinjoni għandha tittiehed skond il-maġġoranza stipulata fl-Artikolu 148(2) tat-Trattat fil-każ ta' deċiżjonijiet li l-Kunsill għandu jadotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri fil-kumitat għandhom jittiehdu kif imsemmi f'dak l-Artikolu. Il-President m'għandux jivvota.

Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri proposti jekk ikunu skond l-opinjoni tal-kumitat.

Jekk il-miżuri previsti ma jkunux konformi ma' l-opinjoni tal-kumitat, jew jekk ma tingħata ebda opinjoni, il-Kummissjoni għandha mingħajr dewmien tissottometti lill-Kunsill proposta dwar il-miżuri li għandhom jittiehdu. Il-Kunsill għandhu jaġixxi permezz ta' maġġoranza kwalifikata.

Jekk, fi żmien perjodu ta' tliet xhur minn meta tkun saret referenza lill-Kunsill, il-Kunsill ma jkunx aġixxa, il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri proposti.

L-Artikolu 20

Għandhom jiġu adottati regoli dettaljati sabiex jiġi applikat dan ir-Regolament skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 19.

Ir-rapport għandu jkopri b'mod partikolari il-konsegwenzi ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 9 u 13.

L-Artikolu 21

Fi żmien hames snin mid-data li fiha dan ir-regolament jidhol fis-seħh, il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kunsill rapport dwar l-applikazzjoni tar-Regolament flimkien ma' proposti xierqa.

L-Artikolu 22

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh tmax-il xahar wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fl-14 ta' Lulju 1992.

Għall-Kunsill

Il-President

J. GUMMER

*L-ANNESS***Prodotti ta' l-ikel imsemmija fl-Artikolu 1(1)**

- Birra,
 - Ċikkulata u preparazzjonijiet oħra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw,
 - Helu, hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u hwejjeġ oħra tal-furnar,
 - Għaġin, kemm jekk ikun imsajjar jew mimli u kemm jekk le,
 - Ikliet imsajra minn qabel,
 - Żlazi ta' kondimenti ppreparati,
 - Sopot jew brodu,
 - Xorb magħmul minn estratti tal-pjanti,
 - Ġelati u sorbets.
-